



華人  
金創獎  
TAIWAN  
GOLDEN DESIGN  
AWARD

# 深根

Deep Root

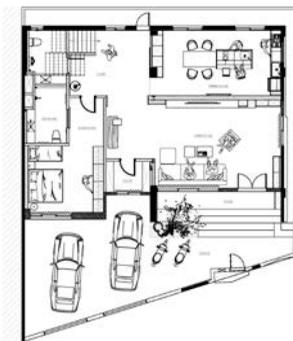
純樸鄉間小路上，時間深鑿慢刻的舊屋已空佇長年於此，  
滿佈風霜歲月的外觀下，曾經默默守著一家子的光陰故事，  
隨著 50 年時光流轉，昔日天真無畏的孩子，  
如今也已挑起責任重擔。

企盼著將兒時住所重新打造成為代代相傳的情感寄託。

The old house, which has been deeply and slowly carved by time, has  
been waiting for many years. As time goes by, I look forward to  
rebuilding my childhood residence into an emotional sustenance that is  
deeply rooted here and passed on from generation to genera.



BEFORE



### Concept | 設計概念

未經修飾的水泥地坪，是昔日做為工廠店鋪身影殘跡，除需根治外牆壁癌問題，亦察覺主梁柱錯位搭接，導致承重性能產生負面影響，重新檢討後遂將公領域佈局於一樓，並將主要使用空間藉此一分為二。

The unmodified cement floor is a remnant of the old factory storefront. In addition to the need to cure the wall cancer problem, it was also noticed that the main beams and columns were misplaced and overlapped, which caused a negative impact on the load-bearing performance. After a review, the public domain layout was re-examined. It is on the first floor and divides the main space into two.



### Living Room | 客廳

依隨空間橫軸向度，將結構體主柱藏於電視主牆，搭配墨黑櫃體串起隱性序列關係，無形中撐開尺度，一處敞闊聚會空間即刻呈現。

According to the horizontal axis of the space, the main pillar of the structure is hidden on the main TV wall, and the dark black cabinet is used to form an implicit sequence relationship, which invisibly expands the scale, and an open gathering space is immediately present.



局部點綴輕奢的金屬光澤·蘊藏光芒的意涵·使低調內斂的居者性格悄然隱現。

The metal decorative strips inlaid on the door panels bring in the connotation of warm and light, which makes the low-key and introverted residents' character quietly appear.

Dining Room | 餐廚

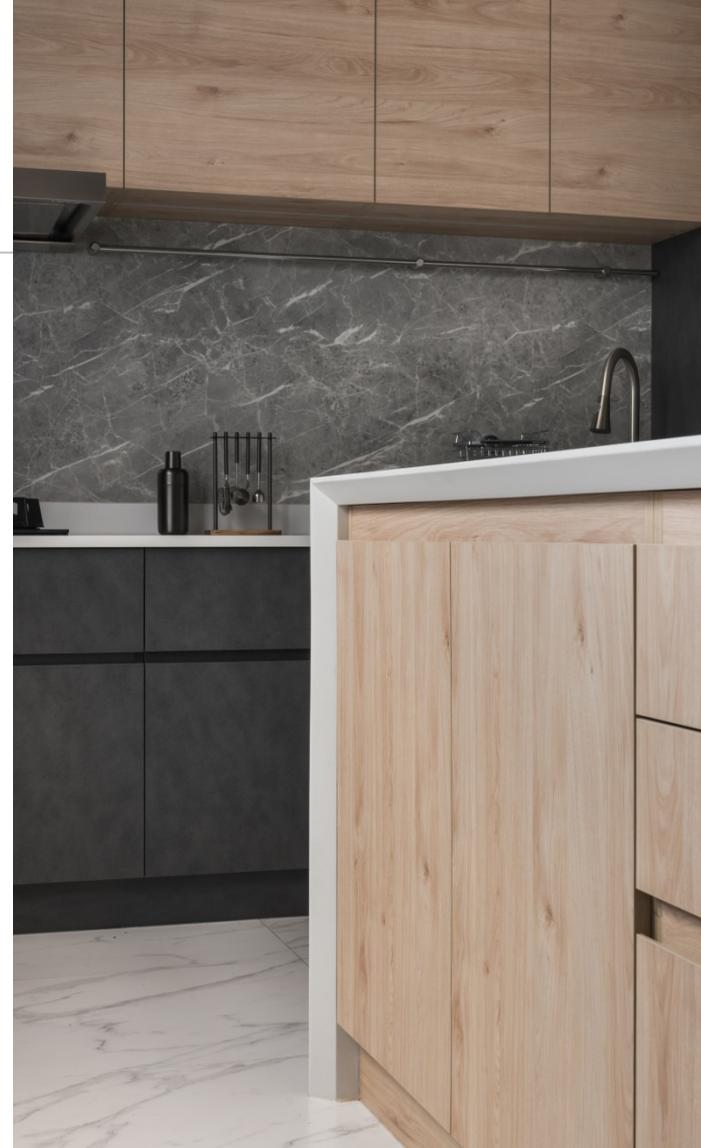
輕推開凹凸有致木頭牆內的隱藏滑門，明亮的烹調環境席入眼底，界而未界的設計手法，使客廳與餐廚各自獨立卻密切相連，維繫闊綽生活範圍，成為獨立接待場域，圍合輕鬆無拘的相聚場景。

Gently push open the hidden sliding door in the concave-convex wooden wall, and the bright cooking environment can be seen. The design method of boundary and unboundedness makes the living room and the kitchen independent but closely connected, maintaining a generous living area and becoming an independent reception area. Enclose a relaxed and unrestrained gathering scene.



細節上，同步依據人體工學裁定對應高度，配置雙款爐具符合輕食與快炒的料理形式，並將島台邊緣連帶餐桌與桌腳採以斜角設計，增添視覺上的層次來消除厚重感。

In terms of details, the corresponding height is determined synchronously according to ergonomics, and the two stoves are equipped with two types of stoves to meet the cooking styles of light food and quick fry. The edge of the island table and the table legs are designed with beveled angles to increase the visual level.

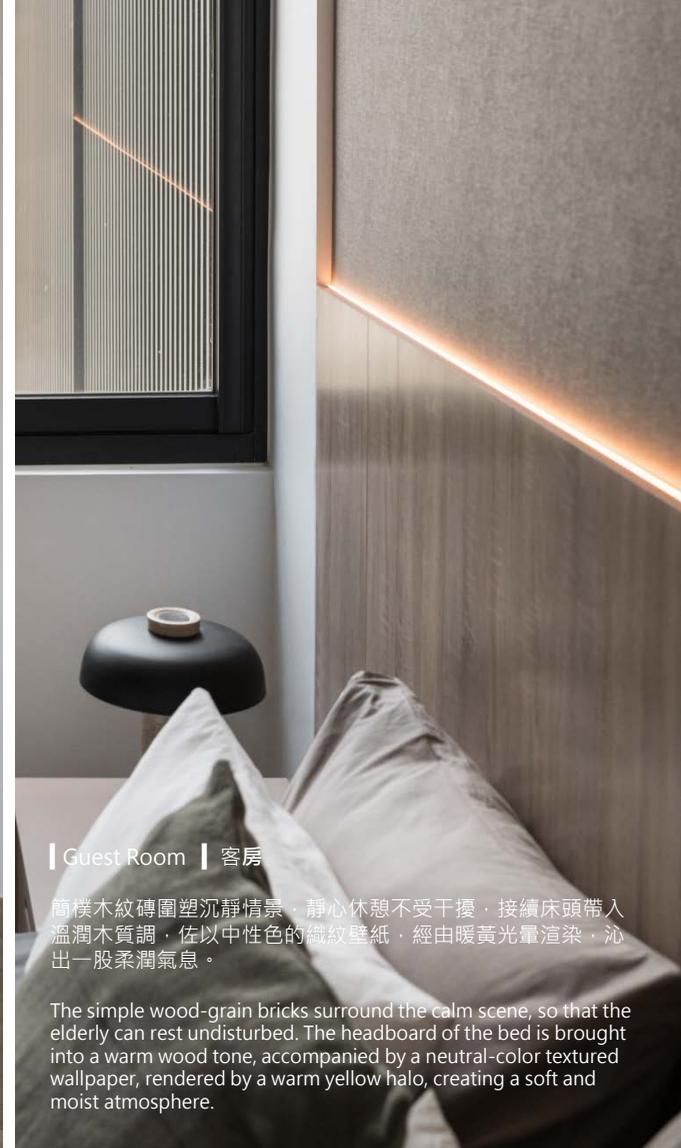




溫煦日光漫流於室·以墨黑與橡木色揉塑成一處溫潤的餐廚空間。

The warm daylight floods the room, kneading in black and oak to form a warm dining and kitchen space.





Guest Room | 客房

簡樸木紋磚圍塑沉靜情景，靜心休憩不受干擾，接續床頭帶入溫潤木質調，佐以中性色的織紋壁紙，經由暖黃光暈渲染，沁出一股柔潤氣息。

The simple wood-grain bricks surround the calm scene, so that the elderly can rest undisturbed. The headboard of the bed is brought into a warm wood tone, accompanied by a neutral-color textured wallpaper, rendered by a warm yellow halo, creating a soft and moist atmosphere.



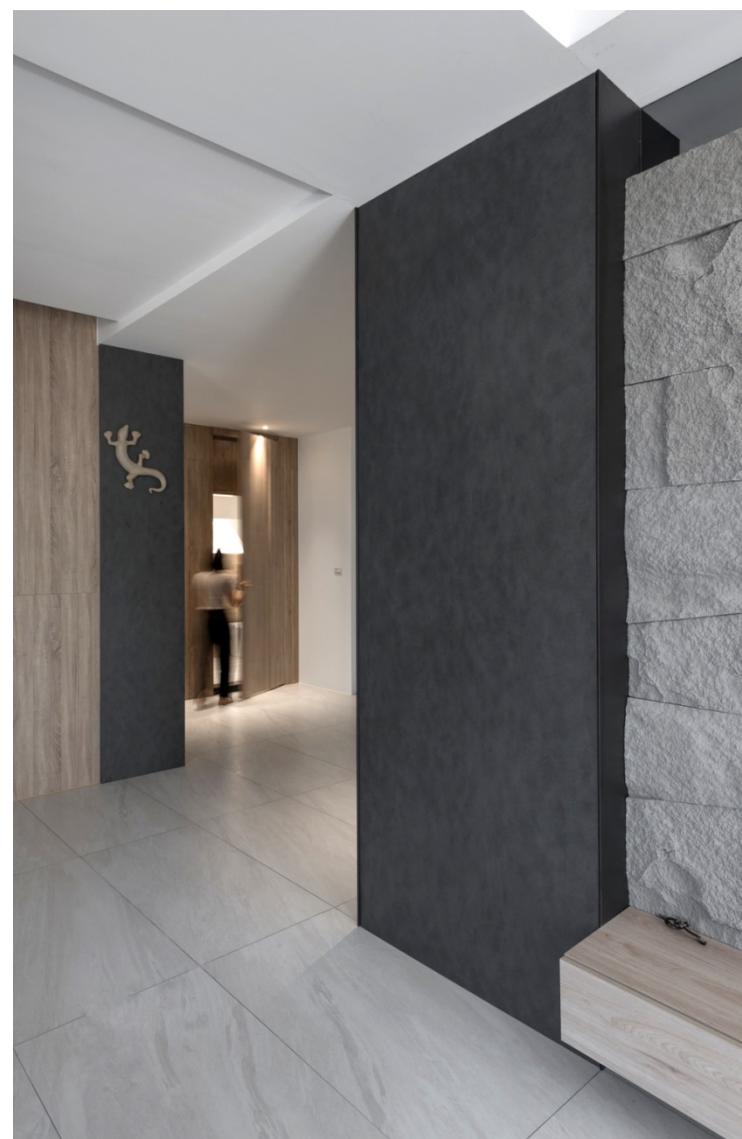
---

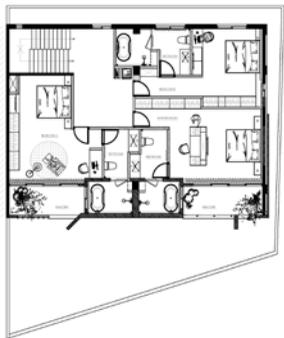
### Rest Room | 公共浴廁

鑑於梯下空間多有陰暗狹隘的問題，以線性照明佈染溫和勻亮的光線，藉由光影勾勒樓梯輪廓，使其宛若畫布般成為一道道氛圍點綴。

In view of the darkness and narrowness of the space under the stairs, the linear lighting cloth is used to dye gentle and bright light, and the outline of the stairs is outlined with light and shadow, making it like a canvas to become an atmosphere embellishment.

---





## Concept | 設計概念

原先公私領域均匯聚於二樓，將之清晰劃分後，調配出三間等大、機能齊聚的臥房，使一家人維持親而有間、密而有疏的恰好距離。在梳理格局時預先衡量動線、採光、氣流路徑與收納，佈局出傳承給下一代仍合宜的室內輪廓。

The public and private areas were originally gathered on the second floor. After clearly dividing them, three bedrooms of the same size and functions were deployed, so that the family can maintain a close and sparse distance. When combing the layout, pre-measure the flow, lighting, air flow path and layout storage, and layout the interior outline that is still suitable for the next generation.



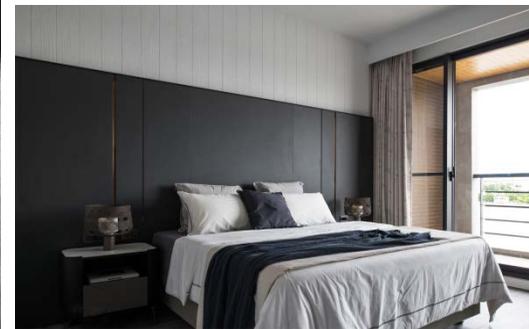


### Master Room | 主臥室

以 Z 字轉折設計拉出與男孩房的分線，接著挹注櫃體拉齊立面使其隱沒於牆面，理出一條簡潔明快的串接走道。

Pull out the dividing line with the boy's room with a Z-shaped turning design, and then draw the cabinet to align the facade so that it is hidden on the wall, forming a simple and bright serial aisle.





揉合電視、衣物、梳妝與飾品，構成一座多功能四面櫃劃定寢間，  
框塑出流暢回字型配置，使夫妻倆相伴不相擾。

Combine TV, clothing, dressing and accessories to form a multi-  
functional four-sided cabinet to delimit the sleeping room, framed to  
form a smooth back-shaped configuration, so that the couple will not  
accompany each other.

灰階蔓延至床頭則以典雅  
黑白色澤做為銜接。依循  
幅寬比例分割，序列出床  
架與開關位置，透過細膩  
豎線串成奢雅畫面。

The gray scale spreads to  
the head of the bed and the  
elegant black and white  
color is used as a link.  
According to the division of  
the width and the  
proportion, the bed frame  
and switch position are  
sequenced, and the delicate  
vertical lines are used to  
form a luxurious picture.





### Boy's Room | 男孩房

簡約寧謐的空間調性，採用不同於主臥房的一抹淺灰，搭配質樸水泥灰櫃體調和寢室。同時將櫃體挹注虛實手法，穿插相異的門板把手豐富趣味性的同時減化量體視覺面積，最後藉由溫潤木質使空間增溫。

The simple and quiet space tone uses a light gray that is different from the master bedroom, and is matched with a rustic cement gray cabinet to harmonize the bedroom. At the same time, the cabinet body is filled with virtual and real techniques, interspersed with different door handles to enrich the fun while reducing the volume of the visual area, and finally the space is warmed by the warm and moist wood.

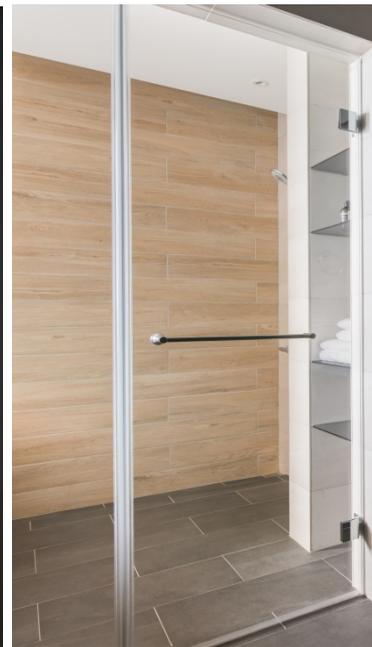




### Girl's Room | 女孩房

一片澄澈日光透窗灑入，輕柔舒靜的氣息油然而生，以溫和藕粉砌築寬綽衣櫃，相映的床頭牆則大膽飾以墨靛色呈現，以剛柔色澤做為空間調劑，形成一進一出的層次關係，展現恰到好處的率性輕甜格調。窗前退出一片餘白，使生活保有高度彈性，朗闊場域既能與姐妹們聊天談心，當擺上單椅即成為一方獨處的悠然境地，交予居者自定義用途。

A piece of clear daylight spills through the window, and a gentle and soothing breath emerges spontaneously. The generous wardrobe is built with gentle lotus root powder, and the matching bedside wall is boldly decorated with dark black, and the rigid and soft color is used as a space adjustment to form one in and one out. The hierarchical relationship, showing just the right frivolous light and sweet style. So I withdrew from the window in front of the window to maintain a high degree of flexibility in life. The wide field can not only chat with the sisters, but when placed on a single chair, it becomes a leisurely place for one to be alone, which is given to the occupants for custom purposes.



### Master Rest Room | 主臥浴廁

依循浴缸位置、開啟一道對外窗，引進自然日光、促成良好換氣環境，同時於牆面內凹闢出置物平台，梳整出乾淨無雜視野，使沐浴時光相伴田野光景，讓身心靈滌盡疲憊，得到一份真正的寧靜舒壓。

Follow the position of the bathtub and open an external window to introduce natural daylight and promote a good ventilation environment. At the same time, a storage platform is recessed in the wall to form a clean and unobstructed view, so that the bathing time is accompanied by the scenery of the field, and the body and soul are cleansed. Tired, get a real peace of mind.



BEFORE

## Exterior | 外觀

縝密制定立面比例，重新梳理出沉穩大門與二個獨立車庫，接續相依有序的格柵元素，水平軸向勾勒出一道可調式換氣窗，以平衡室內外循環氣流。

同步於二樓豎立筆直墨黑牆體，隱約之間，透過轉向促進採光，敞開水稻田無憂光景，亦能遮擋來往的人車視線；向左蔓延至末端，以翻摺手法揚起 45 度斜角面，細疊出立體層次，充分引進日光，大幅提增私隱度。

The façade proportions are meticulously formulated, a stable gate and two independent garages are organized, followed by grid elements in an orderly manner, and an adjustable ventilation window is outlined in the horizontal axis to balance the indoor and outdoor circulation air flow paths. Synchronously erect a straight black wall on the second floor, faintly, through the steering to promote daylighting, open the worry-free view of the rice field, and also block the sight of people and vehicles; spread to the left to the end, and raise a 45-degree oblique angle by turning over. The three-dimensional layers are carefully stacked, and daylight is fully introduced, which greatly increases privacy.

